(ITA) Carrello di trasporto ribaltabile Per carichi lunghi

Istruzioni di montaggio e d'uso

1. Controllare il contenuto della confezione (fig.1)
2. Appoggiare il carrello su una superficie morbida con il lato inferiore rivolto verso l'alto.
3. Montare le ruote (A), con quattro viti (C) ciascuna, sotto il bordo inferiore del carrello (fig.2).
4. Montare i rulli frenanti sotto il lato posteriore dell'impugnatura (F) (fig.2).
5. Fissare gli occhielli per le cinghie (D), con una vite (E) ciascuno, sul lato inferiore del carrello (fig.2).
6. Ruotare il carrello e appoggiarlo sulle ruote.
7. Schiacciare con il piede la staffa di sicurezza (G) e sollevare l'impugnatura (F) finché non si sente che scatta in posizione (fig.3). Per chiudere l'impugnatura si deve premere nuovamente la staffa di sicurezza.
8. Per aprire la tasca per minuterie (H) sbloccare il pulsante (I).
9. Manici separati e bordo di scorrimento (K) per carichi lunghi.

Indicazioni di sicurezza

- Non sovraccaricare il carrello. Osservare il carico massimo riportato sulla targhetta dei dati tecnici.
- Impilare il carico quanto più possibile in piano.
- Muovere il carrello di trasporto solo quando l'impugnatura è scattata in posizione.
- Per posteggiare il carrello di trasporto si devono attivare sempre i due rulli frenanti.
- Evitare di andare troppo veloci in curva.
- Fissare il carico con cinghie adeguate.
- Non trasportare persone.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare lontano dalla portata dei bambini.

(NOR) Sammenklappbar tralle For lang last

Monterings- og bruksanvisning

1. Kontroller pakkeinnholdet (ill. 1)
2. Legg trallen på et mykt underlag slik at undersiden viser oppover.
3. Montere rullene (A) med henholdsvis fire skruer (C) under trallens forkant (ill. 2).
4. Montere bremserullene under baksiden nedenfor håndgrepet (F) (ill. 2).
5. Fest maljene (D) for festestroppene med henholdsvis en skrue (E) på trallens underside (ill. 2).
6. Drei trallen og plasser den på rullene.
7. Trykk sikringsbøylen (G) ned med foten og vipp håndgrepet (F) oppover til det går hørbart i lås (ill. 3). For å folde ned håndgrepet, må du trykke sikringsbøylen ned igjen.
8. For å åpne vesken med smådelene (H), må du løsne trykknappen (I).
9. Delt håndtak og sklikant (K) for lang last.

Sikkerhetshenvisninger

- Trallen må ikke overbelastes. Vær oppmerksom på lastevekten som er angitt på typeskiltet.
- Lasten skal stables så flatt som mulig.
- Trallen skal kun beveges når håndgrepet er i låst posisjon.
- Når trallen parkeres, må alltid begge bremserullene aktiveres.
- Unngå hurtig kjøring i svinger.
- Lasten må sikres med egnede stropper.
- Personer skal ikke transporteres.
- Skal holdes utilgjengelig for barn. Må oppbevares utilgjengelig for barn.

(LVA) Transporta rati ar nolokāmu rokturi Garai kravai

Montāžas un lietošanas instrukcija

1. Pārbaudiet iepakojuma saturu (1. att.).
2. Novietojiet transporta ratus uz mīksta pamata ar ratu apakšpusi uz augšu.
3. Katram riteņtim izmantojiet četras skrūves (C) un uzmontējiet visus riteņšus (A) ratu priekšpusē (2. att.).
4. Bremzēšanas riteņšus uzmontējiet zem roktura (F), ratu aizmugurē (2. att.).
5. Piestipriniet katru jostas stiprinājuma cilpu (D) ar vienu skrūvi (E) ratu apakšpusē (2.att.).
6. Apgrieziet transporta ratus un novietojiet tos uz riteņšiem.
7. Ar kāju nospiediet drošības pedāli (G) un rokturi (F) atlieciet uz augšu, līdz tas dzirdami nofiksējas (3. att.). Lai noliektu rokturi, vēlreiz nospiediet drošības pedāli.
8. Lai atvērtu sīkumu kabatiņu (H), atveriet spiedpogu (I).
9. Dalīti rokturi un pretslīdes apmale (K) garai kravai.

Drošības norādījumi

- Nepārkraujiet ratiņus. Nepārsniedziet tehniskajā pläksnītē norādīto kravas svaru.
- Sakraujiet kravu pēc iespējas vienmērīgi.
- Transporta ratus izkustiniet no vietas tikai tad, kad rokturis ir nofiksēts.
- Transporta ratu apturēšanai ikreiz aktivizējiet abus bremzēšanas riteņšus.
- Izvairieties no straujas pagriešanās.
- Kravu nostipriniet ar piemērotām kravas stiprinājuma jostām.
- Nepārvadājiet cilvēkus.
- Turiet ratus drošā attālumā no bērniem. Uzglabājiet ratus bērniem nepieejamā vietā.

(RUS) Складная транспортная тележка Для длинномерных грузов

Руководство по монтажу и пользованию

1. Проверить содержимое упаковки (илл. 1)
2. Положить транспортную тележку нижней стороной вверх на мягкую подкладку.
3. Смонтировать ролики (A), привинтив каждый четырьмя винтами (C) под передней кромкой тележки (илл. 2).
4. Смонтировать тормозные ролики под задней кромкой ниже рукоятки (F) (илл. 2).
5. Каждую из петель ремня (D) прикрепить одним винтом (E) на нижней стороне тележки (илл. 2).
6. Перевернуть транспортную тележку и поставить её на ролики.
7. Нажать ногой предохранительную скобу (G) и откинуть кверху рукоятку (F), чтобы она заскочила со щелчком (илл. 3). Чтобы откинуть рукоятку вниз, вновь нажать на предохранительную скобу.
8. Чтобы открыть карман для мелких деталей (H), отпустить нажимную кнопку (I).
9. Раздельные рукоятки и скользящая кромка (K) для длинномерных грузов.

Указания по технике безопасности

- Не перегружать тележку. Не превышать веса груза, указанного на заводской табличке.
- Груз по возможности распологать плашмя.
- Перемещать транспортную тележку, только когда рукоятка защёлкнута.
- Для остановки транспортной тележки активировать оба тормозных ролика.
- Избегать быстрого движения на поворотах.
- Предохранять груз подходящими стяжными ремнями.
- Не перевозить людей.
- Не подпускать к тележке детей. Хранить в недоступном для детей месте.

(SRB) Sklopiva transportna kolica Za dugačak teret

Uputstvo za montažu i posluživanje

1. Kontrolišite sadržaj pakovanja (slika 1)
2. Transportna kolica odložite na mekanu podlogu sa donjom stranom prema gore.
3. Kotače (A) sa po četiri zavrtnja (C) montirajte ispod prednje ivice kolica (slika 2).
4. Kočione kotače (B) montirajte na stražnjoj strani ispod ručke (F) (slika 2).
5. Ušice za kaiš (D) sa po jednim zavrtnjem (E) pričvrstite na donjoj strani kolica (slika 2).
6. Okrenite transportna kolica i postavite ih na kotače.
7. Sigurnosni stremen (G) utisnite nogom i isklopite ručku (F) skroz dok se ona čujno uklopi (slika 3). Za sklapanje ručke ponovno pritisnite sigurnosni stremen.
8. Za otvaranje torbe za male delove (H) popustite pritisno dugme (I).
9. Podeljene ručke i sigurnosna ivica protiv klizanja (K) za dugački teret.

Sigurnosne napomene

- Kolica nemojte pretovariti. Obratite pozor na težinu tereta na pločici sa podacima tipa.
- Teret po mogućnosti slažite ravno.
- Transportna kolica pokrećite samo onda, ako se ručka uklopila.
- Za odlaganje transportnih kolica uvek aktivirajte obadva kočiona kotača.
- Izbegavajte brzu vožnju u krivinama.
- Teret osigurajte se primerenim stezniim kaišima.
- Nemojte prevoziti osobe.
- Držite dalje od dece. Uskladištite izvan dosega dece.

(SWE) Hopfällbar transportvagn För långa laster

Monterings- och bruksanvisning

1. Kontrollera innehållet i förpackningen (bild 1)
2. Lägg transportvagnen på ett mjukt underlag med undersidan uppåt.
3. Montera rullarna (A) med vardera fyra skruvar (C) under framkanten av vagnen (bild 2).
4. Montera på bromsrullarna under baksidan nedanför handtaget (F) (bild 2).
5. Fäst bandöglorna (D) med vardera en skruv (E) på vagnens undersida (bild 2).
6. Vänd transportvagnen och placera den på rullarna.
7. Tryck ned låsbygeln (G) med foten och fäll upp handtaget (F) tills att det går i lås med ett distinkt ljud (bild 3). Tryck ned låsbygeln igen för att fälla ned handtaget.
8. För att öppna fickan (H): lossa tryckknappen (I).
9. Delade handtag och glidkant (K) för långa laster.

Säkerhetsinformation

- Överbelasta inte vagnen. Beakta lastvikten på typskylten.
- Placera lasten så plant som möjligt.
- Kör transportvagnen endast när handtaget är låst.
- Aktivera alltid båda bromsrullarna för att parkera transportvagnen.
- Kör långsamt i kurvor.
- Säkra lasten med lämpliga spännband.
- Transportera inte personer.
- Hålles borta från barn. Förvara vagnen utom räckhåll för barn.

(TUR) Katlanabilir taμdma arabasd Uzun yük için

Montaj ve kullanma talimatd

1. Ambalaj içerinini kontrol ediniz (Ωekil 1)
2. Taμdma arabasdnd alt kösmd yukard gelecek μekilde yumuμak bir zemin üzerine koyunuz.
3. Tekerlekleri (A) 4'er vidayla (C) arabanδn ön kenarδnδn altδna monte ediniz (Ωekil 2).
4. Fren makaralarδnd sapδn (F) altδnda arka tarafδn altδna monte ediniz (Ωekil 2).
5. Kayδμ takma yerlerini (D) 1'er vidayla (E) arabanδn alt tarafδna sabitleyiniz (Ωekil 2).
6. Taμdma arabasdnd çeviriniz ve tekerleklerin üzerine getiriniz.
7. Emniyet demirine (G) ayanδndzla basδnδz ve sapδ (F) duyulur μekilde yerine oturana kadar yukarδ kaldδrδnδz (Ωekil 3). Sapd tekrar açmak için emniyet demirine yeniden basδnδz.
8. Küçük parça cebini (H) açmak için dürmeye (I) basδnδz.
9. Uzun yükler için ayrδlmδμ tutamaklar ve kaydδrma kenarδ (K).

Emniyet bilgileri

- Arabayd aμdrd yüklemeyiniz. Model levhasδndaki yükleme anδrlδmδnd dikkate aldnδz.
- Yükleri mümkün oldununca düz istifleyiniz.
- Ancak sap duyulur μekilde yerine oturmuμsa, taμdma arabasdnd hareket ettiriniz.
- Taμdma arabasdnd yerine kaldδrδrken daima fren makaralarδnd devreye sokunuz.
- Hδzlδ viraj almaktan kaçδnδnδz.
- Yükü alete uygun tutturma kayδşlarδyla emniyet altδna aldnδz.
- Bu araba ile insan taμdmaydnδz.
- Çocuklardan uzak tutunuz. Çocuklarδn eriμemeyeceni bir yerde muhafaza ediniz.

Abb. 1

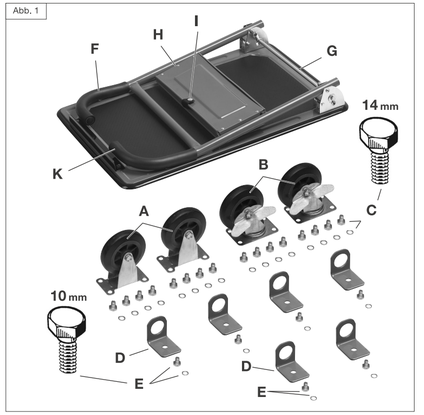


Abb. 2

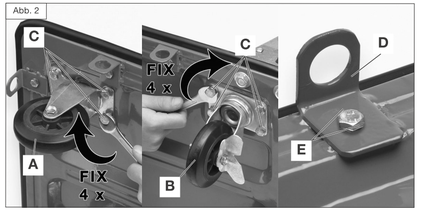
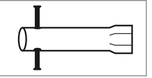


Abb. 3

Inkl.
10 + 14 mm



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY
www.conmetallmeister.de

meister

Nr. WU8985620

(DEU) Klappbarer Transportwagen Für langes Ladegut

(BGR) Сгъваема транспортна количка За дълги товари

(CZE) Sklápěcí přepravní vozík Pro dlouhé náklady

(DNK) Klapbar transportvogn Til langt læssegods

(ESP) Carro de transporte plegable Para carga de gran longitud

(EST) Kokkupandav transportkäru Pikale veosele

(FIN) Kokoontaitettava kuljetusvaunu Pitkälle tavaralle

(FRA) Chariot à bascule Pour des charges longues

(GBR) Folding transportation cart For long loads

(HRV) Rasklopiva transportna kolica Za dugački teret

(HUN) Összecsukható szállítókocsi Hosszú rakományokhoz

(ISL) Fellanlegur handvagn Fyrir langan farm

(ITA) Carrello di trasporto ribaltabile Per carichi lunghi

(LVA) Transporta rati ar nolokāmu rokturi Garai kravai

(NOR) Sammenklappbar tralle For lang last

(RUS) Складная транспортная тележка Для длинномерных грузов

(SRB) Sklopiva transportna kolica Za dugačak teret

(SVN) Zgibno transportno sredstvo Za dolgi tovor

(SWE) Hopfällbar transportvagn För långa laster

(TUR) Katlanabilir taμdma arabasd Uzun yük için

DEU Klappbarer Transportwagen Für langes Ladegut

Montage- und Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt überprüfen (Abb. 1)
2. Transportwagen auf einer weichen Unterlage mit der Unterseite nach oben ablegen.
3. Rollen (A) mit je vier Schrauben (C) unter der Vorderkante des Wagens montieren (Abb. 2).
4. Bremsrollen (B) unter der Hinterseite unterhalb des Hangriffs (F) montieren (Abb. 2).
5. Gurt-Ösen (D) mit jeweils einer Schraube (E) an der Wagenunterseite befestigen (Abb. 2).
6. Transportwagen drehen und auf die Rollen stellen.
7. Sicherungsbügel (G) mit dem Fuß niederdrücken und den Handgriff (F) hochklappen bis er hörbar einrastet (Abb. 3). Zum Abklappen des Handgriffs den Sicherungsbügel erneut niederdrücken.
8. Zum Öffnen der Kleinteiletasche (H) Druckknopf (I) lösen.
9. Geteilte Handgriffe und Rutschkante (K) für langes Ladegut.

Sicherheitshinweise

- Wagen nicht überladen. Ladungsgewicht auf dem Typenschild beachten.
- Ladung möglichst flach stapeln.
- Transportwagen nur bewegen, wenn der Griff eingerastet ist.
- Zum Abstellen des Transportwagens immer beide Bremsrollen feststellen.
- Schnelle Kurvenfahrten vermeiden.
- Ladung mit geeigneten Spanngurten sichern.
- Keine Personen befördern.
- Von Kindern fernhalten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

BGR Сгъваема транспортна количка За дълги товари

Упътване за монтаж и обслужване

1. Проверете съдържанието на опаковката (фиг. 1)
2. Поставете транспортната количка върху мека основа с долната страна нагоре.
3. Монтирайте колелата (A) с по четири винта (C) под предния ръб на количката (фиг. 2).
4. Монтирайте спирачните колела (B) под задната страна под ръкохватката (F) (фиг. 2).
5. Закрепете халките за колани (D) с по един винт (E) от долната страна на количката (фиг. 2).
6. Обърнете транспортната количка и я поставете върху колелата.
7. Натиснете с крак фиксиращата скоба (G) надолу и вдигнете ръкохватката (F), докато се фиксира с щракване (фиг. 3). За прибиране на ръкохватката отново натиснете фиксиращата скоба надолу.
8. За да отворите джоба за дребни части (H), освободете натискащото се копче (I).
9. Отделни ръкохватки и ръб против плъзгане (K) за дълги товари.

Инструкции за безопасност

- Не претоварвайте количката. Спазвайте теглото на товара върху фабричната табелка.
- По възможност уплътнете товара.
- Движете транспортната количка, само когато дръжката е фиксирана.
- За спиране на транспортната количка винаги задействайте двете спирачни колела.
- Избягвайте бързо движение на завоите.
- Осигурете товара с подходящи стягащи колани.
- Не транспортирайте хора.
- Да се държи далече от деца. Съхранявайте недостъпно за деца.

ESP Carro de transporte plegable Para carga de gran longitud

Instrucciones de montaje y manejo

1. Examinar el contenido del embalaje (Fig.1)
2. Deponer el carro de transporte sobre una base blanda con el lado inferior hacia arriba.
3. Montar las ruedas (A) con respectivamente cuatro tornillos (C) debajo del canto delantero del carro (Fig. 2).
4. Montar las ruedas de freno bajo el lado posterior, por debajo de la empuñadura (F) (Fig. 2).
5. Fijar los ojales de la correa (D) con respectivamente un tornillo (E) en el lado inferior del carro (Fig. 2).
6. Darle la vuelta al carro de transporte y colocarlo sobre las ruedas.
7. Presionar hacia abajo el arco de seguridad (G) con el pie y desplegar la empuñadura (F) hacia arriba hasta que encaje audiblemente (Fig. 3). Para plegarla, presionar de nuevo el arco de seguridad hacia abajo.
8. Para abrir la bolsa de piezas pequeñas (H), soltar el botón de presión (I).
9. Empuñaduras divididas y borde de deslizamiento (K) para carga de gran longitud.

Indicaciones de seguridad

- No sobrecargar el carro. Tener en cuenta el peso de carga indicado en la placa de características.
- Apilar la carga en lo posible plana.
- Mover el carro de transporte sólo si la empuñadura está encajada.
- Para deponer el carro de transporte, accionar siempre ambas ruedas de freno.
- Evitar desplazamientos rápidos por las curvas.
- Asegurar la carga con correas tensoras adecuadas.
- No transportar personas.
- Mantener el carro lejos de los niños. Guardarlo fuera del alcance de los niños.

EST Kokkupandav transportkäru Pikale veosele

Montaaži- ja kasutusjuhend

1. Kontrollida pakendi sisu (joon. 1)
2. Panna transportkäru pehmele alusele nii, et alumine külg jääb ülespoole.
3. Paigaldage rullikud (A) käru eesmise serva alla, kasutades iga rulliku kinnitamiseks nelja kruvi (C) (joon. 2).
4. Paigaldage käepideme (F) alla tagumisele alaküljele pidurirullikud (joon. 2).
5. Kinnitage käru alumisele küljele vöö jaoks mõeldud aasad (D), iga aas kinnitage ühe kruviga (E).
6. Keerake transportkäru ringi ja pange rullikutele seisma.
7. Suruge stopphoob (G) jalaga alla ja tõmmake käepidet (F) ülespoole, kuni see lukustub kuuldavalt (joon. 3). Käepideme allalaskmiseks vajutage stopphoob uuesti alla.
8. Väikeste detailide tasku (H) avamiseks vajutage surunupule (I).
9. Jagatud käepidemed ja libisemisvastane serv (K) pikale veosele.

Ohutusjuhised

- Ärge koormake käru üle. Pidage silmas veose maksimaalset kaalu, mis on toodud tüübisildil.
- Paigaldage veos maksimaalselt ühetasaselt.
- Lükake transportkäru üksnes siis, kui käepide on lukustatud.
- Transportkäru peatamiseks tuleb alati kasutada mõlemat pidurirullikut.
- Vältige kurvides kiiret liikumist.
- Kinnitage veos sobivate kinnitusrihmadega.
- Käru ei tohi kasutada inimeste veoks.
- Vältige käru kasutamist laste poolt. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

GBR Folding transportation cart For long loads

Assembly and operation instructions

1. Check the contents of the package (Figure 1)
2. Place the cart upside down on a soft surface.
3. Mount the castors (A) using four screws per castor (C) under the front edge of the cart (Figure 2).
4. Mount the brake castors under the rear edge below the handle (F) (Figure 2).
5. Fix the belt eyes (D) with one screw each (E) to the underside of the cart (Figure 2).
6. Turn the cart over and stand it on its castors.
7. Press the securing bar (G) down with your foot and fold the handle (F) up until it clicks audibly into place (Figure 3). To fold the handle down again, press the securing bar again.
8. To open the small item carry bag (H) use the press stud (I).
9. Split handles and anti-slip edge (K) for long items.

Safety notes

- Do not overload the cart. Observe the loading weight detailed on the type plate.
- Stack the load as flat as possible.
- Only move the cart when the handle is secured.
- Always activate both brake castors when parking the cart.
- Avoid taking curves quickly.
- Secure the load with suitable straps.
- Do not transport people.
- Keep away from children. Store out of the reach of children.

HRV Rasklopiva transportna kolica Za dugački teret

Uputa za montažu i uporabu

1. Pregledajte sadržaj pakovanja (slika 1)
2. Transportna kolica postavite na mekanu podlogu okrenuta sa donjom stranom prema gore.
3. Kotače (A) montirajte sa četiri vijka (C) ispod prednjeg ruba kolica (slika 2).
4. Kočne kotače montirajte ispod stražnje strane ispod ručke (F) (slika 2).
5. Remen s ušicama (D) sa po jednim vijkom (E) pričvrstite na donjem dijelu kolica (slika 2).
6. Okrenite transportna kolica i postavite ih na kotače.
7. Sigurnosni stremen (G) pritisnite sa nogom i isklopite ručku (F) dok se čujno ne uklopi (slika 2). Za isklapanje ručke ponovno pritisnite sigurnosni stremen.
8. Za otvaranje torbe sa malim dijelovima (H) popustite dugme na stiskanje (I).
9. Podijeljene ručke i klizni rub (K) za dugački teret.

Sigurnosne upute

- Kolica nemojte pretrpati. Obratite pozor na težinu tereta naznačenoj na označnoj pločici.
- Teret po mogućnosti nisko posložite.
- Transportna kolica pokrenite samo ako se uklopila ručka.
- Za odlaganje transportnih kolica uvijek aktivirajte obadva kočna kotača.
- Izbjegavajte brzu vožnju u krivinama.
- Teret osigurajte sa prikladnim steznim remenima.
- Nemojte prevoziti osobe.
- Držati dalje od djece. Pohranite izvan dometa djece.

CZE Sklápěcí přepravní vozík Pro dlouhé náklady

Návod na montáž a obsluhu

1. Zkontrolujte obsah balení (obr. 1).
2. Přepravní vozík položte spodní stranou nahoru na měkkou podložku.
3. Kolečka (A) namontujte pod přední hranu vozíku vždy 4 šrouby (C) (obr. 2).
4. Kolečka s brzdou namontujte pod zadní stranu pod rukojetí (F) (obr. 2).
5. Oka na popruhy (D) upevněte vždy jedním šroubem (E) na spodní straně vozíku (obr. 2).
6. Přepravní vozík otočte a postavte na kolečka.
7. Bezpečnostní oblouk (G) zatlačte nohou dolů a rukojeť (F) vyklopte nahoru, dokud slyšitelně nezapadne (obr. 3). Ke sklopení rukojeti opatrně zatlačte bezpečnostní oblouk opět dolů.
8. K otevření kapsy na drobné díly (H) uvolněte tlačítko (I).
9. Dělené rukojeti a protismyková hrana (K) pro dlouhé náklady.

Bezpečnostní pokyny

- Vozík nepřetěžujte. Respektujte hmotnost nákladu uvedenou na typovém štítku.
- Náklad stohujte pokud možno ploše.
- Přepravní vozík posouvejte pouze tehdy, pokud je rukojeť zajištěná.
- Při odstavení přepravního vozíku vždy aktivujte obě kolečka s brzdou.
- Vyhýbejte se rychlým jízdám do zatáček.
- Náklad zajistěte vhodnými upínacími pásy.
- Nepřepravujte žádné osoby.
- Držte mimo dosah dětí. Uložte mimo dosah dětí.

DNK Klapbar transportvogn Til langt læssegods

Montage- og betjeningsvejledning

1. Kontrollér pakningens indhold (Fig.1)
2. Læg transportvognen på et blødt underlag med undersiden opad.
3. Montér rullerne (A) med hver fire skruer (C) under vognens forkant (Fig.2).
4. Montér bremserullerne under bagkanten nedenunder håndtaget (F) (Fig.2).
5. Fastgør seleøserne (D) med hver en skrue (E) på vognens underside (Fig.2).
6. Vend transportvognen om og stil den på rullerne.
7. Tryk sikkerhedsbøjlen (G) ned med foden og klap håndtaget (F) op til det går hørbart i indgreb (Fig.3). For sammenklapning af håndtaget trykkes sikkerhedsbøjlen ned igen.
8. Til åbning af smådelelommen (H) trykkes der på trykknappen (I).
9. Delte greb og skridkant (K) til langt læssegods.

Sikkerhedsinformationer

- Overlæs ikke vognen. Vær opmærksom på lastvægten på typeskiltet.
- Stabl lasten muligst fladt.
- Kør kun med transportvognen, når håndtaget er fastlåst.
- Aktivér altid begge bremseruller når transportvognen henstilles.
- Undgå hurtig kurvekørsel.
- Sikr lasten med egnede spændeseler.
- Transportér ikke personer.
- Skal opbevares utilgængeligt for børn.

FIN Kokoontaitettava kuljetusvaunu Pitkälle tavaralle

Asennus- ja käyttöohje

1. Pakkauksen sisältö tarkistetaan (kuva 1).
2. Kuljetusvaunu asetetaan pehmeälle alustalle alapuoli ylöspäin.
3. Rullat (A) asennetaan neljällä ruuvilla (C) vaunun etureunan alle (kuva 2).
4. Jarrurullat asennetaan takapuolen alle kahvan (F) alapuolelle (kuva 2).
5. Hihnarenkaat (D) kiinnitetään yhdellä ruuvilla (E) vaunun alapuolelle (kuva 2).
6. Kuljetusvaunu käännetään ja asetetaan rullille.
7. Varmistin (G) poljetaan jalalla alas ja kahvaa (F) käännetään ylös, kunnes se lukkiutuu kuultavasti (kuva 3). Kun kahva halutaan kääntää alas, poljetaan taas varmistinta.
8. Pikkuosatasku (H) avataan irrottamalla painonappi (I).
9. Jaetut kahvat ja liukureuna (k) pitkälle tavaralle.

Turvallisuusohjeet

- Vaunua ei saa ylikuormittaa. Tyyppikilvessä mainittu lastauspaino on otettava huomioon.
- Lasti kasataan mahdollisimman matalaksi.
- Kuljetusvaunua saa liikuttaa vain silloin, kun kahva on lukkiutunut.
- Kun kuljetusvaunu ei ole käytössä, aktivoidaan aina molemmat jarrurullat.
- Nopeita kurviajoja on vältettävä.
- Lasti varmistetaan sopivin kiristyshihnoin.
- Ei henkilökuljetusta.
- Pidetään pois lasten ulottuvilta. Säilytetään niin, että lapset eivät pääse siihen käsiksi.

FRA Chariot à bascule Pour des charges longues

Instructions de montage et mode d'emploi

1. Contrôler le contenu du colis (ill. 1)
2. Retourner le chariot sur un support mou afin d'avoir la face inférieure vers le haut.
3. Avec les quatre vis (C) monter les roulettes sous le bord avant du chariot (ill. 2).
4. Monter les roulettes avec frein sur la face inférieure en dessous de la poignée (F) (ill. 2).
5. Fixer les œillets (D) avec chaque fois une vis (E) sur la face inférieure du chariot (ill. 2).
6. Retourner le chariot et le poser sur les roulettes.
7. Abaisser le circlip (G) avec le pied et relever la poignée (F) jusqu'à entendre le bruit de l'enclenchement (ill. 3.). Pour rabaisser la poignée, abaisser de nouveau le circlip.
8. Pour ouvrir le sac à accessoires (H) desserrer le bouton à pression (I).
9. Poignées subdivisées et arête de glissement (K) pour les charges longues.

Consignes de sécurité

- Ne pas surcharger le chariot. Respecter le poids de charge indiqué sur la plaque signalétique.
- Empiler la charge à plat.
- Ne déplacer le chariot que si la poignée est enclenchée.
- Pour arrêter le chariot, utiliser toujours les deux roulettes à frein.
- Eviter de prendre les virages brusquement.
- Sécuriser la charge avec des sangles de serrage appropriées.
- Ne transporter aucune personne.
- Tenir les enfants à distance. Stocker le chariot hors de la portée des enfants.

HUN Összecsukható szállítókocsi Hosszú rakományokhoz

Szerelési és használati utasítás

1. Ellenőrizze a csomag tartalmát. (1. ábra)
2. Fektesse le a szállítókocsit egy puha felületre az alsó felével felfelé.
3. Szerelje fel a görgőket (A) egyenként négy csavarral (C) a kocsi első pereme alá (2 ábra).
4. Szerelje fel a fékező görgőket a hátsó oldalon a fogantyú (F) alá. (2. ábra).
5. Rögzítse az öv hurkait (D) egyenként egy csavarral (E) a kocsi alján (2. ábra).
6. Fordítsa meg a szállítókocsit és állítsa azt a görgőkre.
7. Nyomja le a lábával a biztosító kengyelt (G) és hajtsa fel a fogantyút (F), míg az hallhatóan be nem kattan (3. ábra). A fogantyú lehajtásához nyomja újra le a biztosító kengyelt.
8. Az apró alkatrészekhez való táska (H) felnyitásához oldja ki a nyomógombot (I).
9. Osztott fogantyú és csúszóperem(ek) hosszú rakományhoz.

Biztonsági utasítások

- Ne terhelje túl a kocsit. Vegye figyelembe a típustáblán megadott tehersúlyt.
- A terhet lehetőleg laposan kell felrakni.
- A szállítókocsit csak akkor szabad mozgatni, ha a fogantyú bekattant.
- A szállítókocsi leállításához mindig mind a két fékező görgőt használni kell.
- Kerülje a gyors kanyarodó mozgásokat.
- A terhet rögzíteni kell megfelelő rögzítőszíjjakkal.
- Nem alkalmas személyszállításra.
- Gyermekektől távol kell tartani. Úgy kell tárolni, hogy gyermekek ne férjenek hozzá.

ISL Fellanlegur handvagn Fyrir langan farm

Leiðbeiningar um samsetningu og notkun

1. Gangið úr skugga um að ekkert vanti í innihald pakkans (mynd 1)
2. Leggið vagninn á hvolf á mjúkan flöt.
3. Festið hjólin (A) hvort með fjórum skrúfum (C) undir framenda vagnsins (mynd 2).
4. Festið hemlahjólin fyrir neðan handgripið (F) aftan á vagninum (mynd 2).
5. Festið ólaraugun (D), hvert með einni skrúfu (E) neðan á vagninn (mynd 2).
6. Veltið vagninum við þannig að hann standi á hjólunum.
7. Þrýstið festispennunni (G) niður með fætinum og togið handgripið (F) upp þangað til það smellur í (mynd 3). Til að leggja handgripið aftur niður þarf að ýta festispennunni niður aftur.
8. Til þess að opna töskuna fyrir smáhlutina (H) þarf að losa þrýstihnappinn (I).
9. Skipt handföng og varnarkantar (K) fyrir langan farm.

Öryggisábendingar

- Ekki má yfirhlaða vagninn. Athugið upplýsingar um hámarkshleðslu á merkispjaldinu.
- Athugið að hleðslan á vagninum dreifist sem jafnast.
- Aðeins má keyra vagninn með handgripið læst fast.
- Setjið alltaf hemlana á bæði hemlahjólin þegar vagninum er lagt.
- Keyrið vagninn ekki hratt í beygjum.
- Festið hleðsluna með hentugum festiólum.
- Ekki má flytja fólk á vagninum.
- Látið börn ekki koma nálægt handvagninum. Geymið vagninn þar sem börn ná ekki til.